

## Chambre des Représentants

SRSSIOX 1975-1976.

19 DÉCEMBRE 1975.

### BUDGET du Ministère de l'Intérieur pour l'année budgétaire 1976.

PROJET  
TRANSMIS PAR U; SENAT el.

Crt(fits pour les dépenses courante •• (Titre I)  
cr pour Ic•• dépenses de capital (Titre II).

#### Article I.

Il est ouvert, pour les dépenses du Ministère de l'Intérieur  
afférentes à l'année budgétaire 1976, des crédits s'élevant aux  
montants ci-après:

(En millions de francs.)

## Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1975-1976.

19 DECEMBER 1975.

### BEGROTING van her Ministerie van Binnenlandse Zaken voor het begrotingsjaar 1976.

ONTWERP  
OVERGEZONDEN DOOR DE SENAAT el.

Kredieten voor de lopende uitgaven (Titel I)  
en de kapitaaluitgaven (Titel II).

#### Artikel 1.

Voor de uitgaven van her Ministerie van Binnenlandse  
Zaken voor het begrotingsjaar 1976 worden kredieten  
geopend ten bedrage van:

(In miljoenen frank.)

|                                    | Crédits<br>non dissociés<br>Niet-geassocieerd<br>kredieten | Crédits dissociés<br>Gesplijste kredieten            |                                                            |                              |
|------------------------------------|------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|------------------------------|
|                                    |                                                            | Crédits<br>d'engagement<br>Vastlegings-<br>kredieten | Crédits<br>d'ordonnancement<br>Ordonnancings-<br>kredieten |                              |
| Dépenses courantes (Titre I) ...   | 46551,0                                                    | —                                                    | —                                                          | Lopende uitgaven (Titel I).  |
| Dépenses de capital (Titre II) ... | 143,6                                                      | 150,0                                                | 110,1                                                      | Kapitaaluitgaven (Titel II). |
| Total ... ..                       | 46694,6                                                    | 150,0                                                | 110,1                                                      | Totaal.                      |

Ces crédits sont énumérés aux Titres I et II du tableau (1)  
annexé à la présente loi.

(1) Voir:  
Documents du Sénat :  
S-VII (1975-1976),  
— N° 1: Budget,  
— 1<sup>er</sup> 2: Rapport,  
— 1<sup>er</sup> 3: Amendement.

Au lieu du Sénat :  
Il et 18 décembre 1975.

e) Ce tableau est annexé au Document S-VII (1975-1976) n° 1 du  
Sénat.

Die kredieten worden opgesomd onder de Titels I en II  
van de bij deze wet gevoegde tabel e),

(1) Zie:  
Stukken van de Senaat :  
S-VII (1975-1976):  
— NT 1: Begroting,  
— N° 2: Verslag,  
— 1<sup>er</sup> 3: Amendement.

Handelingen van de Senaat :  
II en 18 december 1975.

(1) Deze tabel is aan Stuk S-VII (1975-1976) n° 1 van de Senaat toe-  
gevoegd.

Dispositions particulières  
relatives aux dépenses courantes.

## Art. 2.

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 10000 000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires à l'effet de payer les menues dépenses n'excédant pas 30000 francs.

Les avances consenties aux comptables extraordinaires chargés notamment du paiement des allocations et indemnités aux agents employés à temps réduit de la Protection civile et aux objecteurs de conscience peuvent également atteindre 10 000 000 de francs.

Peuvent être payées au moyen de ces avances et quel qu'en soit le montant :

1° les dépenses de service social ;

2° toutes les dépenses de l'Administration de la Protection civile relatives aux allocations et indemnités dues au personnel à temps réduit, aux spécialistes de la Protection civile et aux objecteurs de conscience.

Peuvent être flolys, à l'aide d'avances ou fonds, à concurrence de 10 000 francs, les frais de fonctionnement relatifs à l'instruction du personnel de la Protection civile ; les frais d'exécution de mesures de protection civile, ainsi que les indemnités pour frais de parcours et de séjour du personnel permanent de la Protection civile chargé des travaux d'entretien et de contrôle.

Les avances de fonds allouées au comptable du service social peuvent atteindre un montant maximum de 500 000 francs et elles peuvent être employées à la liquidation des dépenses prévues à l'article 11.05, Titre I - Dépenses courantes, du tableau (I) annexé à la présente loi.

## An. 3.

Par dérogation aux dispositions de l'article 16 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, le Ministre de l'Intérieur est autorisé, dans le cadre du plan d'aide aux communes dans le domaine de la lutte contre les sinistres, à céder à celles qu'il désigne, certaines quantités de matériel provenant du stock de la Protection civile.

## Art. 4.

Le Ministre de l'Intérieur est autorisé à accorder des provisions aux experts et huissiers de justice qui interviennent pour le compte de son Département.

## Art. 5.

Le paiement des allocations de naissance et des indemnités pour frais funéraires s'effectue conformément aux règles établies par l'article 23 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat.

## An. 6.

Le crédit provisionnel inscrit à l'article 01.05 de la section II du Titre I du présent budget peut être réparti selon les besoins par voie d'arrêté royal entre les articles appropriés du même Titre.

(\*) Ce tableau est annexé au Document 5-VII (1975-1976) n° 1 du Sénat.

Bijzondere bepalingen  
betreffende de lopende uitgaven.

## Art. 2.

In afwijking van artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 10 000 000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen met het oog op de uitbetaling van de kleine uitgaven die 30 000 frank niet te boven gaan.

De voorschotten verleend aan de buitengewone rekenplichtigen, die onder meer belast zijn met de betaling van toelagen en vergoedingen aan het niet voltijds personeel van de Civiele Bescherming en aan de gewetensbezwaarden mogen eveneens 10 000 000 frank bedragen.

Mogen ongeacht het bedrag, met deze voorschotten worden bestreden :

1° de uitgaven voor maatschappelijk diensbetoon ;

2° al de uitgaven van het Bestuur van de Civiele Bescherming in verband met toelagen en vergoedingen verschuldigd aan het niet voltijds personeel, aan de specialisten van de Civiele Bescherming en aan de gewetensbezwaarden.

Mogen met geldvoorschotten en tot een bedrag van 30 000 frank worden uitbetaald, de werkingskosten in verband met de opkleding van het personeel van de Civiele Bescherming, de uitgaven voor de uitvoering van maatregelen van civiele bescherming en de vergoeding voor reis- en verblijfkosten van het vast personeel van de Civiele Bescherming belast met onderhouds- en controlewerk.

De geldvoorschotten roegkend aan de rekenplichtige van de sociale dienst mogen een maximumbedrag van 500 000 frank bereiken en ze mogen gebruikt worden voor de vereffening van de uitgaven voorzien op het artikel 11.05, Titel 1 - Lopende uitgaven, van de tabel C) gevoegd bij onderhavige wet.

## An. 3.

In afwijking van het bepaalde in artikel 16 van de wet van 15 mei 1846 op 's Rijks comptabiliteit, wordt de Minister van Binnenlandse Zaken gemachtigd om in het raam van het plan tot hulpverlening aan de gemeenten in de strijd tegen rampen, aan de gemeenten welke hij aanwijst, bepaalde hoeveelheden materieel uit de voorraad van de Civiele Bescherming af te staan.

## Art. 4.

De Minister van Binnenlandse Zaken is gemachtigd provisies te verlenen aan experts en gerechtsdeurwaarders die voor rekening van zijn Departement optreden.

## Art. 5.

De betaling van de geboortetoelagen en van de vergoedingen wegens begrafenis kosten geschiedt volgens de regels vastgelegd door artikel 23 van de wet van 15 mei 1846 op 's Rijks comptabiliteit.

## Art. 6.

Het provisioneel krediet ingeschreven onder het artikel 01.05 van sectie II van Titel I van deze begroting mag volgens de behoeften worden verdeeld over de passende artikelen van dezelfde Titel door middel van een koninklijk besluit.

(\*) Deze tabel is aan Stuk 5-VII (1975-1976) n° 1 van de Senaat toegevoegd.

Dispositions particulières  
relatives aux dépenses de capital.

Art. 7.

Par dérogation aux dispositions contenues dans le dernier alinéa de l'article 18, § 2, de la loi du 28 juin 1963, modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, les crédits non dissociés inscrits à l'article 61.03 de la section II du Titre II de la présente loi peuvent être reportés à l'année suivante dans les mêmes conditions que les crédits dissociés.

TITRE IV.

Section particulière.

Art. 8.

Les opérations effectuées sur les fonds spéciaux figurant au Titre IV du tableau e) joint à la présente loi, sont évaluées à 6540 357 000 francs pour les recettes et à 5395221 000 francs pour les dépenses.

Art. 9.

Le mode de disposition des avoirs mentionnés aux fonds inscrits au Titre IV du tableau (1) joint à la présente loi est indiqué en regard du numéro de l'article ou du litre de la section à chacun d'eux.

Les (1) pour les dépenses sont soumises au visa préalable de la Cour des comptes sont désignés par l'indice A.

Les fonds et comptes sur lesquels il est disposé à l'intervention du Ministre des Finances sont désignés par l'indice B.

Les fonds et comptes sur lesquels il est disposé directement par les comptables qui ont opéré les recettes sont désignés par l'indice C.

Art. 10.

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 1 000 000 francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires à l'effet de payer toutes les dépenses de l'Administration de la Protection civile relatives aux allocations et indemnités dues au personnel permanent ou à temps réduit, ainsi qu'il s'agit de l'acquisition ou de la location de matières, lors d'intervention aux sinistres.

Art. 11.

Le Trésor est autorisé à consentir des avances lorsque les opérations relatives au compte 82.01.02 B de la section "Opérations de Trésorerie" - Caisse de répartition des pensions communales - créent une position débitrice de ce compte.

Bruxelles, le 18 décembre 1975.

Le Président du Sénat,

P. HARMEL.

Les Secrétaires, De Secretarissen,

W. MESOITES.

A. BOGAERTS.

(1) Ce tableau est annexé au Document 5-VII (1975-1976) n° 1 du Sénat.

Bijzondere bepalingen  
betreffende de kapitaaluitgaven.

Art. 7.

Bij afwijking van de beschikking van de laatste alinea van artikel 18, § 2, van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wettelijke bepalingen op de Rijkscomptabiliteit, mogen de niet gesplitste kredieten ingeschreven onder het artikel 61.03 van sectie II van Titel II van deze wet naar het volgend jaar worden overgedragen in dezelfde voorwaarden als de gesplitste kredieten.

TITEL IV.

Afzonderlijke sectie.

Art. 8.

De verrichtingen op de speciale fondsen die voorkomen in Titel IV van de tabel e) gevoegd bij deze wet, worden geraamd op 6 540 357 000 frank voor de ontvangsten en op 5 395 221 000 frank voor de uitgaven.

Art. 9.

De wijze van beschikking over het tegoed vermeld voor de fondsen ingeschreven in Titel IV van de tabel e) gevoegd bij deze wet, wordt aangeduid naast het nummer van het artikel of van de lijn die betrekking heeft op elk dier.

De fondsen waarvan de uitgaven aan het visum van het Rekenhof worden voorgelegd, worden door het reken A aangeduid.

De fondsen en rekeningen waarop door tussenkomst van de Minister van Financiën wordt beschikt, worden door het reken Baangeduid.

De fondsen en rekeningen waarop rechtstreeks wordt beschikt door de rekenplichtigen die de ontvangsten hebben gedaan worden door het reken C aangeduid.

Art. 10.

In afwijking van artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 1 000 000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen met het oog op de uitvoering van al de uitgaven van het Bestuur van de Civiele Bescherming in verband met roelagen en vergoedingen verschuldigd aan het vast en het niet voltijds personeel bij de rampen, evenals het aanschaffen of huren van grondstoffen.

Art. 11.

De Schatkist wordt ertoe gemachtigd voorschotten te kernen wanneer de verrichtingen in verband met de rekening 82.01.02.B van de sectie "Thesaurieverrichtingen" - Omslagkas der gemeentelijke pensioenen - een debetstand van die rekening veroorzaken.

Brussel, 18 december 1975.

De Voorzitter van de Senaat,

(1) Deze tabel is aan Stuk 5-VII (1975-1976) n° 1 van de Senaat toegevoegd.

AMENDEMENTS AUX TABLEAUX  
ADOPTES PAR LE SENAT.

TITRE I.

DEPENSES COURANTES.

Section II.

Ministère de l'Intérieur proprement dit.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. Salaires et charges sociales.

Art. 11.04. — *Allocations généralement que/conques au personnel de l'Etat* (p.8).

2. Administration centrale.

Le crédit de

« 9 800 000 francs »

est porté à

« 11 000 000 de francs ».

(Augmentation de 1 200 000 francs.)

§ 2. Achat de biens mobiliers et de services.

Art. 12.02. — *Eau, vapeur, gaz, etc.* (p. 10).

2. Administration centrale.

Le crédit de

« 21 400 000 francs »

est porté à

« 22 400 000 francs ».

(Augmentation de 1 000 000 de francs.)

Art. 12.04. — *Combustibles solides et liquides, etc.* (p. 10).

2. Administration centrale.

Le crédit de

« 10 800 000 francs »

est ramené à

« 10 000 000 de francs ».

(Réduction de 800 000 francs.)

Art. 12.37. — *Dépenses généralement quelconques résultant de la prise en charge par la Protection civile des objecteurs de conscience, etc.* (p. 12).

Le crédit de

57 000 000 de francs »

est portée à

« 78 000 000 de francs ».

(Augmentation de 21 000 000 de francs.)

AMENDEMENTEN OP DE TABELLEN  
AANGENOMEN DOOR DE SENAAT.

TITEL I.

LOPENDE MGA. VEN.

Sectie II.

Eigenlijk Ministerie van Binnenlandse Zaken.

HOOFDSTUK J.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

An. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het lijkspersoneel* (blz. 9).

2. Hoofdbesuur.

Het krediet van

« 9 800 000 frank »

wordt verhoogd tot

« 11 000 000 frank ».

(Vermeerdering met 1 200 000 frank.)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

An. 12.02. — *Water, stoom, gas, elz.* (blz. 11).

2. Hoofdbesuur.

Het krediet van

« 21 400 000 frank »

wordt verhoogd tot

« 22 400 000 frank ».

(Vermeerdering met 1 000 000 frank.)

Art. 12.04. — *Vaste en vloeibare brandstoffen, enz.* (blz. 11).

2. Hoofdbesuur.

Het krediet van

« 10 800 000 frank »

wordt verminderd tot

« 10 000 000 frank ».

(Vermindering met 800 000 frank.)

Art. 12.37. — *Allerhande uitgaven in verband met het ten laste nemen door de Civile Bescherming van de gewetensbezu'aarden, enz.* (blz. 13).

Het krediet van

« 57 000 000 frank »

wordt verhoogd tot

« 78 000 000 frank ».

(Vermeerdering met 21 000 000 frank.)